

30. Juni

Allgemeine Info betreffend Rückzahlung / Information générale concernant le remboursement

DEUTSCH

Sehr geehrte Milchproduzentin, sehr geehrter Milchproduzent

WICHTIG: Damit Ihnen die nachfolgend beschriebene Rückzahlung ausbezahlt werden kann, ist eine einmalige Zustimmung in der dbmilch erforderlich.

Das Vorgehen dazu finden Sie weiter unten in dieser E-Mail.

INFORMATION DER SCHWEIZER MILCHPRODUZENTEN SMP

Die Schweizer Milchproduzenten SMP haben aufgrund der Entwicklung der Milchmengen seit dem vergangenen Spätsommer im vergangenen Jahr höhere Erträge aus Mitgliederbeiträgen erzielt.

Der SMP-Vorstand hat beschlossen, diesen Mehrertrag direkt an die Mitglieder zurückzugeben.

Dieser Entscheid wurde an der Delegiertenversammlung vom 16. April kommuniziert.

Konkret beteiligt sich die SMP mit einem Beitrag von CHF 44.– an den Restkosten der Milchprüfung 2025.

Insgesamt werden damit rund CHF 630'000.– an jene Milchproduzentinnen und Milchproduzenten zurückgezahlt, für die Restkosten der Milchprüfung 2025 angefallen sind und die den Interessenvertretungsbeitrag von 0,17 Rappen pro Kilogramm Milch entrichten.

Mit dieser Rückzahlung bedankt sich die SMP für das Vertrauen und die Unterstützung der Milchproduzentinnen und Milchproduzenten in einem anspruchsvollen Marktumfeld.

WAS MÜSSEN SIE TUN?

Damit die Rückzahlung durch die TSM Solutions GmbH im Auftrag der SMP auf das von Ihnen in dbmilch für die Zulage für Verkehrsmilch hinterlegte Konto überwiesen werden kann, ist eine einmalige Zustimmung erforderlich.

1. Melden Sie sich in der dbmilch an und öffnen Sie die Geschäftsbeziehung über den folgenden Link:

<https://prod.dbmilch.ch/de/businessRelations/forward/7>

2. Lesen Sie die Informationen zur Rückzahlung und aktivieren Sie die Bestätigungs-Checkbox.

3. Erteilen Sie die Zustimmung.

4. Nach erfolgreicher Freigabe wechselt der Status auf APPROVED.

FALLS DIE SEITE NICHT DIREKT GEÖFFNET WIRD

Sollten Sie nach dem Anklicken des Links nicht direkt zur Freigabe gelangen:

- Kopieren Sie den Link in einem neuen Browser-Tab.

- Alternativ melden Sie sich in der dbmilch an und wählen auf der Einstiegsseite "GESCHÄFTSBEZIEHUNGEN" → "Suche / Neu".

- Klicken Sie in der Übersicht bei "Rückzahlung an die Milchproduzent:innen" auf das Schreibsymbol (Bearbeiten).

- Aktivieren Sie die Bestätigungs-Checkbox und erteilen Sie die Zustimmung.

AUSZAHLUNG

Die Rückzahlung wird Mitte August 2026 auf das in der dbmilch hinterlegte Konto überwiesen, sofern die erforderliche Zustimmung erteilt wurde.

Bei Fragen unterstützt Sie unser Support gerne:

TSM Solutions GmbH

info@dbmilch.ch

T +41 58 101 80 00

Freundliche Grüsse

TSM Solutions GmbH

Im Auftrag der Schweizer Milchproduzenten SMP

FRANÇAIS

Chère productrice de lait, cher producteur de lait

IMPORTANT : Afin que le remboursement décrit ci-dessous puisse vous être versé, une approbation unique dans dbmilch est nécessaire.

La procédure est décrite plus bas dans cet e-mail.

INFORMATION DES PRODUCTEURS SUISSES DE LAIT PSL

Les Producteurs Suisses de Lait (PSL) ont enregistré des recettes plus élevées issues des cotisations des membres, en raison de l'évolution des quantités de lait depuis la fin de l'été dernier.

Le comité des PSL a décidé de restituer directement ce surplus aux membres. Cette décision a été communiquée lors de l'assemblée des délégués du 16 avril.

Concrètement, les PSL participent à hauteur de CHF 44.– aux coûts résiduels du contrôle du lait 2025.

Au total, environ CHF 630'000.– seront remboursés aux productrices et producteurs de lait pour lesquels ces coûts ont été facturés et qui s'acquittent de la contribution de représentation de 0,17 centime par kilogramme de lait.

Par ce remboursement, les PSL remercient les productrices et producteurs de lait pour leur confiance et leur soutien dans un contexte de marché exigeant.

QUE DEVEZ-VOUS FAIRE ?

Pour que le remboursement puisse être versé sur votre compte enregistré dans bdlait, une approbation unique est nécessaire. Le versement est effectué par TSM Solutions Sàrl au nom des PSL.

- Connectez-vous à bdlait et ouvrez la relation commerciale via le lien suivant :
<https://prod.bdlait.ch/fr/businessRelations/forward/7>
- Lisez les informations relatives au remboursement, puis cochez la case de confirmation.
- Validez votre approbation.
- Une fois l'opération confirmée, le statut passe à « APPROVED ».

SI LA PAGE NE S'OUVRE PAS DIRECTEMENT

Si, après avoir cliqué sur le lien, vous n'accédez pas directement à la page d'approbation :

- Copiez le lien dans un nouvel onglet de votre navigateur.
- Ou connectez-vous à bdlait, puis sélectionnez sur la page d'accueil « RELATIONS COMMERCIALES » → « Recherche / Nouveau ».
- Cliquez sur le symbole bleu de modification dans la colonne de gauche de l'« Approbation versement contribution PSL – coûts résiduels 2025 ».
- Cochez la case de confirmation et validez votre approbation.

VERSEMENT

Le remboursement sera versé mi-août 2026 sur le compte enregistré dans bdlait, pour autant que l'approbation requise ait été donnée.

Pour toute question, notre support se tient à votre Disposition

TSM Solutions Sàrl

info@bdlait.ch

T +41 58 101 80 00

Meilleures salutations

TSM Solutions Sàrl

Pour le compte des Producteurs Suisses de Lait PSL

ITALIANO

Gentile produttrice di latte, gentile produttore di latte

IMPORTANTE: affinché il rimborso descritto di seguito possa essere versato, è necessaria un'approvazione unica in dbmilch.

La procedura è descritta più sotto in questa e-mail.

INFORMAZIONE DEI PRODUTTORI SVIZZERI DI LATTE PSL

I Produttori Svizzeri di Latte PSL hanno registrato entrate più elevate dai contributi dei membri a seguito dell'evoluzione delle quantità di latte dalla fine dell'estate scorsa.

Il consiglio dei PSL ha deciso di restituire direttamente questo surplus ai membri.

Questa decisione è stata comunicata all'assemblea dei delegati del 16 aprile.

Concretamente, i PSL partecipano con un contributo di CHF 44.– ai costi residui del controllo del latte 2025.

Complessivamente, circa CHF 630'000.– saranno rimborsati ai produttori di latte per i quali sono stati sostenuti i costi residui del controllo del latte 2025 e che versano il contributo di rappresentanza di 0,17 centesimi per chilogrammo di latte.

Con questo rimborso, i PSL ringraziano i produttori di latte per la fiducia e il sostegno in un contesto di mercato impegnativo.

COSA DEVE FARE?

Affinché il rimborso possa essere versato da TSM Solutions Sagl per conto dei PSL sul conto registrato in bdlait per il supplemento per il latte commerciale, è necessaria un'approvazione unica.

- Acceda a bdlait e apra la relazione commerciale tramite il seguente link:

<https://prod.bdlait.ch/it/businessRelations/forward/7>

- Legga le informazioni sul rimborso e attivi la casella di conferma.

- Conceda l'approvazione.

- Dopo la conferma, lo stato passa a APPROVED.

SE LA PAGINA NON SI APRE DIRETTAMENTE

Se, dopo aver cliccato sul link, non viene reindirizzato direttamente all'approvazione:

- Copi il link in una nuova scheda del browser.

- In alternativa, acceda a dbmilch e selezioni nella pagina iniziale "RELAZIONI COMMERCIALI" → "Ricerca / Nuovo".

- Nella panoramica clicchi sull'icona di modifica per "Rimborso ai produttori di latte".

- Attivi la casella di conferma e conceda l'approvazione.

VERSAMENTO

Il rimborso sarà versato a metà agosto 2026 sul conto registrato in dbmilch, a condizione che sia stata concessa l'approvazione richiesta.

Per domande, il nostro supporto è a sua disposizione:

TSM Solutions Sagl

info@bdlait.ch

T +41 58 101 80 00

Cordiali saluti

TSM Solutions Sagl

Per conto dei Produttori Svizzeri di Latte PSL

10. Juli

Erinnerungs-Mail / e-mail de rappel

DEUTSCH

Sehr geehrte Milchproduzentin, sehr geehrter Milchproduzent

Im Auftrag der Schweizer Milchproduzenten SMP erinnern wir Sie daran, die Zustimmung zur Auszahlung des SMP-Beitrags an die Restkosten der Milchprüfung 2025 zu erteilen.

Für Ihren Betrieb liegt in dbmilch noch keine Zustimmung vor.

Ohne diese Zustimmung kann die Rückzahlung nicht ausbezahlt werden.

So erteilen Sie die Zustimmung:

- Melden Sie sich in dbmilch an.
- Öffnen Sie den Menüpunkt «Geschäftsbeziehungen» und anschliessend «Suche / Neu».
- Öffnen Sie die Geschäftsbeziehung «Zustimmung Auszahlung SMP-Beitrag Restkosten 2025».
- Lesen Sie die Informationen und bestätigen Sie die Zustimmung per Checkbox.
- Nach der Freigabe erscheint der Status «APPROVED (freigegeben)».

Direkter Zugriff:

<https://prod.dbmilch.ch/de/businessRelations/forward/7>

Aus Sicherheitsgründen können Sie sich auch wie gewohnt in dbmilch anmelden und die Zustimmung gemäss den oben beschriebenen Schritten erteilen.

Hinweis:

Die Auszahlung wird durch die TSM Solutions GmbH im Auftrag der Schweizer Milchproduzenten SMP abgewickelt und auf das in dbmilch für die Zulage für Verkehrsmilch hinterlegte Konto überwiesen.

Bei Fragen unterstützt Sie unser Support gerne:

info@dbmilch.ch

T +41 58 101 80 00

Freundliche Grüsse

TSM Solutions GmbH

im Auftrag der Schweizer Milchproduzenten SMP

FRANÇAIS

Chère productrice de lait, cher producteur de lait,

Au nom des Producteurs Suisses de Lait PSL, nous vous rappelons de donner votre approbation au versement de la contribution PSL aux coûts résiduels du contrôle du lait 2025.

Pour votre exploitation, aucune approbation n'a encore été enregistrée dans bdlait.

Sans cette approbation, le remboursement ne pourra pas être versé.

Pour donner votre approbation :

- Connectez-vous à bdlait.
- Ouvrez le menu « Relations commerciales », puis cliquez sur « Recherche / Nouveau ».
- Sélectionnez ensuite « Approbation versement contribution PSL – coûts résiduels 2025 ».
- Lisez les informations et confirmez votre approbation en cochant la case correspondante.

- Après l'approbation, le statut « APPROVED (approuvé) » s'affiche.

Accès direct :

<https://prod.bdlait.ch/fr/businessRelations/forward/7>

Pour des raisons de sécurité, vous pouvez également vous connecter à bdlait comme d'habitude et donner votre approbation en suivant les étapes décrites ci-dessus.

Remarque :

Le versement est effectué par TSM Solutions GmbH pour le compte des Producteurs Suisses de Lait PSL et sera transféré sur le compte bancaire enregistré dans bdlait dédié aux versements des suppléments pour le lait commercialisé.

Notre équipe se tient volontiers à votre disposition pour toute question :

info@bdlait.ch

T +41 58 101 80 00

Meilleures salutations
TSM Solutions GmbH

pour le compte des Producteurs Suisses de Lait PSL

ITALIANO

Gentile produttrice di latte, gentile produttore di latte,

Su incarico dei Produttori Svizzeri di Latte PSL, Le ricordiamo di fornire l'approvazione per il versamento del contributo PSL ai costi residui del controllo del latte 2025.

Per la Sua azienda non risulta ancora registrata alcuna approvazione in bdlait.

Senza questa approvazione, il rimborso non potrà essere versato.

Come fornire l'approvazione:

- Acceda a bdlait.
- Apra il menu «Relazioni commerciali», poi clicchi su «Ricerca / Nuovo».
- Selezioni quindi «Approvazione versamento contributo PSL – costi residui 2025».
- Legga le informazioni e confermi l'approvazione selezionando la relativa casella.
- Dopo l'approvazione viene visualizzato lo stato «APPROVED (approvato)».

Accesso diretto:

<https://prod.bdlait.ch/it/businessRelations/forward/7>

Per motivi di sicurezza, può inoltre accedere a bdlait come di consueto e fornire l'approvazione seguendo i passaggi descritti sopra.

Nota:

Il versamento viene effettuato da TSM Solutions GmbH per conto dei Produttori Svizzeri di Latte PSL ed è accreditato sul conto bancario registrato in bdlait, destinato al versamento del supplemento per il latte commerciale.

In caso di domande, il nostro supporto sarà lieto di assisterLa:

info@bdlait.ch

T +41 58 101 80 00

Cordiali saluti
TSM Solutions GmbH

per conto dei Produttori Svizzeri di Latte PSL

21. Juli

Erinnerungs-SMS / SMS de rappel

DEUTSCH	FRANÇAIS	ITALIANO
Erinnerung: Ihre Zustimmung in dbmilch für die Rückzahlung SMP-Beitrag Restkosten 2025 steht noch aus. Besten Dank.	Rappel : votre approbation pour le remboursement de la contribution PSL aux couts residuels 2025 n'a pas encore ete enregistree dans bdlait. Merci.	Promemoria: la sua approvazione per il rimborso del contributo PSL ai costi residui 2025 non e ancora stata registrata in bdlait. Grazie.